



Distr.  
GENERAL

A/38/111/Add.1  
20 June 1983

RUSSIAN

ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/  
ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

Тридцать восьмая сессия  
Пункт 105 первоначального перечня\*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ  
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ  
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ .....	2
Программа развития Организации Объединенных Наций	2
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев .....	14

\* A/38/50.Rev.1.

ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ

## ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Подлинный текст на английском языке]

[23 февраля и 29 марта 1983 года]

1. Информация о помощи, предоставляемой Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) национально-освободительным движениям, признанным Организацией африканского единства (ОАЕ), содержится в документе DP/1983/13 (см. приложение). В этом документе отражено резюме помощи ПРООН трем национально-освободительным движениям в Африке: Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), Африканскому национальному конгрессу Южной Африки (АНК) и Панафриканскому конгрессу Азании (ПАК).

2. Что касается пункта 21 резолюции 37/273 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1982 года по вопросу о Намибии, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря, в частности, "продолжать разработку, в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, всеобъемлющей программы помощи соседним с Южной Африкой и Намибией государствам, причем такая помощь должна не только предусматривать преодоление трудностей краткосрочного характера, но и быть направлена на то, чтобы предоставить этим государствам возможность продвинуться в направлении к достижению полной самостоятельности ...", то ПРООН признает семь государств в качестве непосредственных соседей как Южной Африки, так и Намибии: Анголу, Ботсвану, Лесото, Мозамбик, Свазиленд, Замбию и Зимбабве. На третий цикл программирования 1982-1986 годы Совет управляющих определил иллюстративное ориентировочное плановое задание (ОПЗ) для этих стран в размере 197,5 млн. долл. США. Это представляет собой увеличение на более чем 150 процентов по сравнению с 78 млн. долл. США ОПЗ, выделенными для этих стран в течение предыдущего цикла. Кроме того, исходя из ассигнований, фактически выделенных в 1982 году, следует ожидать, что Ангола и Лесото получат дополнительные ассигнования в размере по меньшей мере 5 млн. долл. США в течение этого периода в силу того, что они являются наименее развитыми странами.

3. ПРООН также решила предоставить всю возможную помощь программе Конференции по координации развития южной части Африки, группе стран, работающих вместе в целях ослабления своей нынешней зависимости от Южной Африки путем содействия самообеспеченности через взаимное сотрудничество. В состав Конференции входят семь вышеупомянутых стран, а также Малави и Объединенная Республика Танзания.

/...

Сумма в 6,3 млн. долл. США выделена из региональных (для ряда стран) ОПЗ для Африки с целью финансирования проектов, которые будут представлены секретариатом Конференции в течение периода 1982-1986 годов. В настоящее время ведутся переговоры о завершении проектов в таких областях, как разведка энергетических ресурсов и подготовка кадров в целях развития, промышленное развитие, сельскохозяйственное развитие и производство.

4. Таким образом, с учетом всего этого, поддержка ПРООН в целях развития, первоначально запланированная для государств, прилежащих к Южной Африке и Намибии составляет 208,8 млн. долл. США в ходе третьего цикла программирования. Однако трудности, испытываемые в настоящее время ПРООН в отношении ресурсов, могут свести фактическое освоение к более низкой цифре, чем вышеуказанная. В настоящее время расходы по программе находятся в пределах 55 процентов, утвержденных иллюстративных ориентировочных плановых заданий, в результате чего общий объем освоенных ассигнований может снизиться до 108,6 млн. долл. США в течение 1982-1986 годов. Даже в этом случае эта сумма будет на 39 процентов больше показателя за 1977-1981 годы, как это видно из приводимой ниже таблицы.

Помощь соседним с Южной Африкой и Намибией государствам

(в тыс. долл. США)

	Ориентировочные плановые задания на 1977-1981 годы	Иллюстративные ориентировочные плановые задания на 1982-1986 годы	Утвержденный бюджетный уровень на 1982-1986 го- ды а/
Ангола	10 950	41 500	21 630
Ботсвана	8 500	8 500	4 313
Лесото	13 250	22 250	12 050
Мозамбик	19 000	74 000	40 643
Свазиленд	5 750	5 750	3 433
Замбия	15 000	21 250	10 804
Зимбабве	<u>5 600</u>	<u>24 250</u>	<u>16 509</u>
Итого	78 050	197 500 а/	109 382 б/
Намибия	7 750	7 750	7 900
Национально- освободительные движения	<u>20 500</u>	<u>15 000</u>	<u>15 651</u>
Всего	106 300	220 250 с/	132 933 д/

(см. сноски на след. стр.)

/...

---

a/ Увеличение на 153 процента по сравнению с 1977-1981 годами.

b/ Включая перенесенные со второго цикла остатки в размере 757 000 долл. США. Итоговая сумма за вычетом перенесенных остатков составляет 108,6 млн. долл. США, что на 39 процентов больше, чем в 1977-1981 годах.

c/ Увеличение на 107 процентов по сравнению с 1977-1981 годами.

d/ Включая перенесенные со второго цикла остатки в размере 11,8 млн. долл. США. Итоговая сумма за вычетом перенесенных остатков составляет 121,1 млн. долл. США, что на 14 процентов больше, чем в 1977-1981 годах.

/...

Подлинный текст на английском,  
арабском, испанском, китайском,  
русском и французском языках

## Приложение

### ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ: ПОМОЩЬ НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНЫМ ДВИЖЕНИЯМ, ПРИЗНАННЫМ ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА ВО ВХОДЯЩЕМ В КРУГ ЕЕ ВЕДЕНИЯ РАЙОНЕ

Документ DP/1983/13

Доклад Администратора

#### I. ХАРАКТЕР ПОМОЩИ ПРООН

1. Характер и содержание помощи, предоставленной национально-освободительным движениям в период с января по декабрь 1982 года, в основном были такими, как о них говорилось в докладе DP/1982/17, т.е., это была помощь в целях развития, направленная на:

а) осуществление проектов, содействующих приобретению навыков и подготовке рабочей силы путем мероприятий в области образования и профессионального обучения с целью подготовки соответствующих участников движений для последующего осуществления административных, технических и управленческих функций в своих соответствующих странах;

б) достижение самообеспеченности в странах, предоставивших убежище, особенно в области сельского хозяйства, производства продовольствия и здравоохранения, а также развитие навыков по таким специальностям, как плотники, каменщики, механики по мелкому ремонту автомобилей и оборудования.

2. В течение 1982 года помощь ПРООН получали три национально-освободительных движения, как и в прошлом году: Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО) в Намибии, Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК) и Панафриканский конгресс Азии (ПАК).

#### II. ТЕНДЕНЦИИ В ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРОГРАММЫ В ТЕЧЕНИЕ 1982 ГОДА

3. Одной из наиболее приоритетных задач в 1982 году было уделение внимания осуществлению рекомендаций миссии по оценке и разработке программ помощи ПРООН национально-освободительным движениям. Как известно членам Совета, в сентябре и октябре 1981 года миссия по оценке осуществила программу визитов в штаб-квартиры учреждений-исполнителей проектов, отделения ПРООН на местах, отвечающие за

/...

контролирование помощи таким движениям, и штаб-квартиры или центры соответствующих движений. На совещании, созванном в декабре 1981 года для обсуждения выводов и рекомендаций миссии со всеми заинтересованными сторонами и для разработки будущей ориентации помощи ПРООН таким движениям, было решено прекратить в конце июня 1982 года все текущие проекты национально-освободительных движений и начать новые проекты или новые этапы текущих проектов, требующих продолжения до 1 июля 1982 года.

4. Это было сделано с тем, чтобы сузить первоначальные широкие и общие цели и мероприятия и сделать их более конкретными для обеспечения надлежащего контроля или оценки исполнения проектов, сохраняя при этом необходимую гибкость. Таким образом, решение о прекращении всех текущих видов деятельности в июне 1982 года и о начале новых проектов сразу же с 1 июля 1982 года имело целью обеспечить с этого момента предоставление помощи национально-освободительным движениям на основании более подробных и конкретных проектных документов с точки зрения целей, мероприятий, ресурсов и желаемых конечных результатов осуществления проектов. Все заинтересованные стороны — ПРООН, национально-освободительные движения и участвующие учреждения-исполнители — пришли к соглашению о том, что этот путь является единственным для обеспечения надлежащего контроля за прогрессом и результатами исполнения проектов национально-освободительных движений.

5. Осуществление этого соглашения означало, что решение о разработке, оценке и утверждении проектных документов следовало принять как можно раньше в течение 1982 года. Поскольку цель помощи ПРООН состоит в содействии достижению надлежащей самообеспеченности получающими помощь национально-освободительными движениями, этим движениям было предложено в январе 1982 года определить их первоочередные задачи в консультации со специализированными учреждениями и соответствующими отделениями ПРООН на местах в отношении проектов, по которым они желают получать помощь ПРООН. Им было предложено представить новые предложения по программам самое позднее к апрелю 1982 года, с тем чтобы решение об утверждении было принято в срок для начала осуществления проектов в июле 1982 года. Окончательные предложения, однако, были получены только во второй половине года. Кроме того, в связи с тем, что в некоторых представленных документах отсутствовали подробные данные, оказалось необходимым переработать проектные документы перед их утверждением. Во всех случаях это вызвало задержку с утверждением документов. Поскольку большинство новых проектов, утвержденных на данный момент в соответствии с параметрами, изложенными в пункте 4 выше, являются последующими мероприятиями особенно в области профессиональной подготовки, которые было необходимо продолжать после истечения последнего срока, то есть июня 1982 года, утверждение было сделано на ретроактивной основе с июля 1982 года как начальной даты операций по проектам. Это оказалось необходимым для того, чтобы избежать не только срыва операций по проектам, но и больших неудобств для получающих помощь национально-освободительных движений.

/...

6. В течение года были приложены новые усилия для улучшения качества проектных документов, представленных на утверждение ПРООН, а также контроля за программами помощи национально-освободительными движениями в целом. В этих целях в конце года были проведены консультации между персоналом штаб-квартир ПРООН и представителями ЮНЕСКО в Париже и соответствующими движениями в Танзании и Замбии. ЮНЕСКО была избрана потому, что, поскольку почти 70 процентов программного бюджета национально-освободительных движений на 1982 год приходится на проекты в области образования, она продолжает оставаться учреждением-исполнителем основной доли программ помощи ПРООН национально-освободительным движениям. В ходе переговоров с ЮНЕСКО состоялся обмен мнениями и было достигнуто соглашение о качественном улучшении структуры и разработки проектов, о руководстве проектами, контроле и отчетности. Также был проведен обзор решений, касающихся новых предложений о помощи, которые должны быть утверждены.

7. Переговоры с представителями АНК и ПАК в Объединенной Республике Танзании и СВАПО в Замбии в основном были сосредоточены на новых ориентирах и первоочередных задачах будущей помощи ПРООН этим движениям. Им было рассказано о финансовых ограничениях, с которыми сталкивается ПРООН, а также о необходимости принятия неизбежного решения, сократить, в частности запланированный объем программ третьего цикла до 55 процентов от первоначально предусмотренного уровня. Необходимо отдать должное руководителям АНК, ПАК и СВАПО за то, что, несмотря на неблагоприятные последствия, которое это решение будет иметь для их деятельности в области развития, они восприняли его с должным пониманием и достоинством.

8. В 1982 году Администратор осуществил новый обзор финансирования ПРООН проектов помощи национально-освободительным движениям и опубликовал пересмотренные руководящие принципы для дальнейшего уточнения приемлемых параметров этой помощи и для совершенствования подготовки исполнения и контроля за проектной документацией. Разработка всех новых проектов и продление или пересмотр существующих проектов будет осуществляться в соответствии с этими руководящими принципами.

## III. ПОМОЩЬ, ОКАЗАННАЯ В 1982 ГОДУ

9. В связи с соглашением, достигнутым в декабре 1981 года на межучрежденческом совещании по национально-свободительным движениям в Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, о завершении или прекращении всех текущих проектов к июню 1982 года, а также в результате трудностей, испытываемых движениями в направлении предложений о предоставлении новой или продолжении старой помощи, которые должны быть утверждены в срок для начала исполнения проектов в июле 1982 года, число проектов, находившихся в стадии осуществления, было относительно небольшим. Всего имелось 18 проектов, из которых 12 были текущими, а 6 - новыми проектами или новыми этапами старых проектов. Общие бюджетные ассигнования на год составили 2 497 269 долл. США, из которых 2 086 169 долл. США были предоставлены за счет ОПЗ для национально-освободительных движений и 411 100 долл. США были выделены из Целевого фонда для оказания помощи колониальным странам и народам.

10. Как и в прошлом, сектором, на который выделялась основная помощь, оставалось образование. В этом секторе, на который приходятся ассигнования в размере 1 708 739 долл. США или 68,4 процента от общей суммы, осуществляется 12 из 18 проектов. Здравоохранение является вторым по объему ассигнований сектором, в котором средства, выделенные на два проекта, составляют 575 884 долл. США или 23 процента от общей суммы. Планирование и строительство населенных пунктов является третьим по значению сектором, в котором осуществляются два проекта на сумму 100 581 долл. США. Также имелось по одному проекту для оценки помощи ПРООН национально-освободительным движениям и для представительства таких движений на сессиях Совета управляющих. Оба эти проекта непосредственно исполняются ПРООН. Бюджет этих проектов в 1982 году составлял 111 646 долл. США.

А. Помощь Африканскому национальному конгрессу Южной Африки (АНК)

11. За год АНК получил помощь ПРООН для пяти проектов на общую сумму 586 551 долл. США. Все проекты, за исключением одного, осуществлялись в области образования и предусматривали: а) высшее образование в университетах и аналогичных зарубежных учебных заведениях (ANC/77/001: 30 студентов); б) расширение учебного комплекса в Морогоро, Объединенная Республика Танзания, для детей младшего и среднего школьного возраста (ANC/79/001 и ANC/82/002: 431 учащийся) и с) подготовку и повышение квалификации преподавательских кадров в области разработки и планирования учебных программ, методики обучения, административной и управленческой деятельности в области образования и т.д. (ANC/82/001: 37 человек).



12. Пятый проект, осуществляемый с помощью ПРООН, был направлен на предоставление, по мере возникновения необходимости, консультативных услуг в областях жилищного строительства, строительства и планировки. Эта помощь направлялась на создание поселения АНК в Мазимбу вблизи Морогоро (АНК/78/101).

13. Финансовая информация по каждому из этих пяти проектов содержится в приложении II к настоящему докладу.

В. Помощь Панафриканскому конгрессу Азии (ПАК)

14. Помощь, полученная ПАК в течение 1982 года, предоставлялась исключительно в области образования. Этой помощью пользовались в целом 37 учащихся, которые смогли продолжить свое обучение в средних школах и университетах различных стран. Помощь предоставлялась в соответствии с проектом РАС/77/001, "Помощь ПАК в области образования", до конца июня 1982 года, после чего эта деятельность осуществлялась в соответствии с проектом РАС/82/001. Общая сумма бюджетных ассигнований за год на эти два проекта составила 249 060 долл. США, причем они полностью финансировались за счет ОПЗ для национально-освободительных движений.

15. В рамках третьего проекта ПАС, РАС/78/102, на расходы по оказанию помощи в области строительства в течение 1982 года было выделено 66 025 долл. США. Однако никакой деятельности по этому проекту, находящемуся в месте расположения ПАК в Понгве, Объединенная Республика Танзания, зарегистрировано не было. Учреждению-исполнителю Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам было впоследствии предложено представить окончательный бюджет в целях прекращения этого проекта. ПАК было сообщено, что будет рассмотрен вопрос о будущей помощи ПРООН в целях создания многоцелевого центра на новом месте, которое было недавно предложено ему правительством Объединенной Республики Танзании в Мазугури-Китонге. Эту помощь будет необходимо рассматривать в рамках новых проектов.

С. Помощь Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО)

16. В течение 1982 года СВАПО получила помощь для двух проектов, финансируемых ПРООН, причем оба проекта осуществлялись в области образования. Оба проекта имели целью оказание помощи СВАПО в создании необходимой технической и материальной инфраструктуры для обучения детей членов движения в населенных пунктах в Анголе и Замбии.

17. Проект в Анголе, SWP/77/001, "Помощь в области образования", предусматривает выплату заработной платы 21 учителю начальной школы, 3 сотрудникам вспомогательного персонала и стипендий для повышения квалификации 4 учителей, все из которых являются намибийцами. Новый проект, SWP/82/002, "Помощь Учебному центру Намибии в Ниамбо, Замбия", был утвержден в этом году в целях оказания помощи и поддержки этому учебному заведению в Замбии. В Учебном центре обучаются 2 500 детей на уровне начальной и средней школы. Помощь, предоставленная в рамках этого проекта, имеет конкретную цель - финансирование заработной платы 2 учителей-консультантов, 21 учителя-намибийца, а также вспомогательного персонала и приобретение учебного оборудования.

Д. Помощь, предоставленная одновременно всем национально-освободительным движениям

18. Под эту статью подпадают все проекты, которыми одновременно пользуется более чем одно национально-освободительное движение. В связи с тем, что число соответствующих движений сократилось с более чем 10 в начале 70-х годов до трех в настоящее время, каждое движение имеет тенденцию запрашивать помощь, отвечающую ее конкретным нуждам. ПРООН приветствует этот факт как средство для создания потенциала самообеспеченности у соответствующих движений и постепенно сокращает число совместных проектов в тех секторах, где это возможно. Более того, большинство оставшихся в этой категории проектов будет завершено в течение следующих полутора лет.

19. В 1982 году осуществлялось 8 проектов, охватывающих более чем одно национально-освободительное движение, с общим бюджетом в 1 292 042 долл. США. Четыре проекта осуществлялись в области образования, и на них было выделено 604 512 долл. США. К ним относится проект обучения 45 учащихся в начальных и средних школах в Африке и в университетах за ее пределами (NLM/76/002 - по июнь 1982 года, а затем NLM/82/003 - с июля 1982 года); проект в области начального и среднего образования в Свазиленде для 120 южноафриканских студентов по линии АНК и ПАК (NLM/78/004); и финансирование координатора проектов национально-освободительных движений в области образования, базирующегося в отделении ПРООН в Дар-эс-Саламе (NLM/82/006).

20. Деятельность в области здравоохранения включала обучение 34 кандидатов от всех трех движений в качестве медицинских ассистентов и вспомогательного персонала для зубоветеринарных клиник и лабораторий и медико-санитарного персонала в учебном медицинском центре в Морогоро, Танзания (NLM/76/001 - по июнь 1982 года, впоследствии - NLM/82/002).

21. Седьмой проект осуществлялся в области оценки и контроля за помощью ПРООН национально-освободительным движениям, он был утвержден в 1981 году и впоследствии был продолжен для осуществления мероприятий в области оценки и контроля (NLM/82/001). Восьмой проект финансировал участие двух представителей от каждого движения в работе сессий Совета управляющих в 1982 году (NLM/82/001). Оба проекта исполнялись ПРООН.

#### IV. ПОМОЩЬ НАМИБИИ

22. В прошлом году с Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии и президентом СВАПО были проведены консультации по вопросу о подготовке всеобъемлющего доклада о проблемах развития независимой Намибии, как это предлагается в решении 81/12. СВАПО приняла решение, что такой доклад должен быть подготовлен Институтом Организации Объединенных Наций для Намибии, возможно в сотрудничестве с Экономической комиссией для Африки. Инициатива осуществления исследования, которое бы легло в основу доклада, таким образом должна была исходить от Института и Комиссара по Намибии, а не от ПРООН.

23. В прошлом доклад Администратора об оказании помощи национально-освободительным движениям всегда включал информацию о помощи, предоставленной Намибии. Эта практика возникла в первом цикле ПРООН, когда источник финансирования помощи как национально-освободительным движениям, так и Намибии, был одним и тем же: резерв ПРООН по программам. В ходе последних консультаций с Комиссаром Организации Объединенных Наций по Намибии было решено, что Организация Объединенных Наций рассматривает Намибию как территорию, в отношении которой она несет административную ответственность через Совет Организации Объединенных Наций по Намибии. Кроме того, выделение Советом управляющих отдельного ориентировочного планового задания для Намибии с конца первого цикла развития означает не только признание этого факта, но и включение этой территории в иную категорию финансирования в отличие от финансирования национально-освободительных движений. Поэтому Комиссар по Намибии просил - и Администратор в принципе согласился - начиная с текущего года не включать Намибию в ежегодный доклад Администратора о помощи национально-освободительным движениям. В этой связи Совету управляющих предлагается высказать свое мнение по этому конкретному вопросу.



Приложение II

ДАННЫЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ РЕСУРСОВ

а) Ориентировочное плановое задание (ОПЗ)

<u>Номер и название проекта</u>	<u>В долл. США</u>		
	<u>1982 год</u>	<u>Другие годы</u>	<u>Итого</u>
i) <u>Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК)</u>			
ANC/77/001: Помощь в области образования	149 707	-	149 707
ANC/78/101: Развитие общин	34 550	-	34 550
ANC/79/001: Всесторонняя подготовка преподавателей	7 000	-	7 000
ANC/82/001: Подготовка педагогических кадров	76 600	182 850	259 450
ANC/82/002: Помощь в области образования	318 694	756 000	1 074 694
<u>Итого, АНК</u>	<u>586 551</u>	<u>938 850</u>	<u>1 525 401</u>
ii) <u>Панафриканский конгресс Азии (ПАК)</u>			
PAC/77/001: Помощь в области образования	162 450	-	162 450
PAC/78/102: Помощь в области строительства	66 025	-	66 025
PAC/82/001: Помощь в области образования	86 610	265 250	351 860
<u>Итого, ПАК</u>	<u>315 085</u>	<u>265 250</u>	<u>580 335</u>
iii) <u>Народная организация Юго-Западной Африки (СВАПО)</u>			
SWP/77/004: Помощь в области образования	77 991	-	77 991
SWP/82/002: Учебный центр в Ньянго	225 600	227 000	452 600
<u>Итого, СВАПО</u>	<u>303 591</u>	<u>227 000</u>	<u>530 591</u>
iv) <u>Совместная помощь всем национально- освободительным движениям</u>			
NLM/76/001: Помощь в области здравоохранения	205 884	-	205 884
NLM/76/002: Помощь в области образования	337 026	4 800	341 826
NLM/78/004: Помощь в области образования	119 086	-	119 086
NLM/81/001: Оценка помощи национально-освободи- тельными движениям	70 546	-	70 546
NLM/82/003: Помощь в области образования	131 100	434 700	565 800
NLM/82/006: Координатор проектов в области образования	17 300	146 380	163 680
<u>Итого, национально-освободительные движения</u>	<u>880 942</u>	<u>585 880</u>	<u>1 466 822</u>
<u>Всего, все проекты ОПЗ</u>	<u>2 086 169</u>	<u>2 016 980</u>	<u>4 103 149</u>
b) <u>Фонд Организации Объединенных Наций для оказания помощи колониальным странам и народам (ФКСН)</u>			
NLM/82/001: Представительство национально- освободительных движений	41 100	46 900	88 000
NLM/82/002: Помощь в области образования	370 000	-	370 000
<u>Итого</u>	<u>411 100</u>	<u>46 900</u>	<u>458 000</u>
<u>ВСЕГО ПО ВСЕМ ПРОЕКТАМ</u>	<u>411 100</u>	<u>46 900</u>	<u>458 000</u>
<u>ВСЕГО, ОПЗ И ФКСН</u>	<u>2 497 269</u>	<u>2 063 880</u>	<u>4 561 149</u>

/...

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

⟨Подлинный текст на английском языке⟩

⟨2 июня 1983 года⟩

A. Помощь намибийским беженцам

Ангола

1. Основной объем помощи УВКБ намибийским беженцам приходится приблизительно на 70 000 намибийских беженцев, находящихся в настоящее время в Анголе, 40 000 из которых проживают в поселениях провинции Кванза-Сул. Оперативным партнером, несущим ответственность за осуществление проектов помощи УВКБ намибийцам в Анголе, является СВАПО.
2. В 1981 году УВКБ приняло обязательства на сумму 2,8 млн. долл. США для оказания помощи этим беженцам, а в 1982 году выделенные ассигнования составили 2,4 млн. долл. США. Проекты 1982 года заключались, главным образом, в удовлетворении основных потребностей (т.е. в поставках палаток, одеял и мыла) и в улучшении условий в области здравоохранения, образования и транспорта. Из суммы принятых в 1982 году обязательств 900 000 долл. США было выделено на сооружение транзитного центра в Виане около Луанды, которое будет завершено к концу 1983 года. Наряду с этим СВАПО были предоставлены дотации натурой на общую сумму 279 677 долл. США.
3. В 1983 году в рамках общих программ УВКБ ассигнования на помощь намибийским беженцам в Анголе составляют 4,1 млн. долл. США, выделенные на осуществление программы, которая позволит оказывать более долгосрочную помощь в таких секторах, как жилищное строительство, здравоохранение, образование и инфраструктура. В частности, сюда относится сооружение восьми учебных комнат, четырех центров профессиональной подготовки, булочной и помещений для медицинского персонала и общежития для сестер в главной больнице Кванза-Сул. Сооружение больницы, завершенное в 1982 году, осуществлялось в рамках проекта Шведского агентства международного развития, взнос УВКБ на который составил 342 500 долл. США.

Ботсвана

4. В 1982 году в поселении беженцев в Дукве, Ботсвана, оказывалась помощь 98 намибийским беженцам. Эти беженцы составляют часть группы из 600 беженцев, проживающих в этом поселении. Цель проекта заключается в оказании содействия беженцам в достижении ассимиляции на месте путем самообеспечения. В 1982 году УВКБ выделило 540 688 долл. США на данный проект, основным финансовым донором которого является правительство Ботсваны.

/...

## Замбия

5. Помощь УВКБ намибийским беженцам в Замбии охватывает в основном приблизительно 4 500 беженцев (из которых около 90 процентов составляют женщины и дети), проживающих в центре СВАПО по вопросам здравоохранения и просвещения в Ниянго.

6. В 1981 году УВКБ приняло обязательства на сумму 167 596 долл. США для удовлетворения потребностей беженцев в одежде, медицинской помощи, учебных материалах и продовольствии в дополнение к поставкам, осуществляемым Мировой продовольственной программой (МПП). Оборудование и материалы предоставлялись также для недавно сооруженного студенческого общежития и больницы. В 1982 году эта помощь продолжалась, и были приняты обязательства на сумму 155 290 долл. США. В 1983 году для той же группы было выделено 100 000 долл. США.

7. В 1981 и 1982 годах УВКБ выделило, соответственно, 25 000 и 30 000 долл. США для Института Организации Объединенных Наций для Намибии.

## Образование

8. УВКБ также оказывает помощь в виде стипендий учащимся средней школы из числа намибийских беженцев как внутри стран, предоставивших им убежище, так и за их пределами. В 1982 году УВКБ приняло обязательства на 49 878 долл. США для оказания помощи 42 студентам (28 - в Ботсване и 14 - в Замбии) в странах, предоставивших им убежище; 977 108 долл. США для оказания помощи 281 студенту из числа беженцев за пределами стран, предоставивших убежище (115 - в Сьерра-Леоне, 90 - в Объединенной Республике Камерун, 74 - в Нигерии и двум - в Гане); и 36 000 долл. США для покрытия транспортных расходов, связанных с получением образования.

### В. Оказание помощи южноафриканским беженцам

9. УВКБ продолжает оказание гуманитарной помощи беженцам из Южной Африки в областях здравоохранения, переселения, образования и ассимиляции на местах. Оперативным партнером в осуществлении программ помощи УВКБ в Анголе и Объединенной Республике Танзания является АНК.

## Ангола

10. По подсчетам, число южноафриканских беженцев в Анголе составляет 6 200 человек. На 1983 год были утверждены ассигнования в сумме 350 000 долл. США на улучшение сети медицинских учреждений и укрепление транспортных возможностей АНК. Эта программа также охватывает закупки за пределами Анголы сельскохозяйственного оборудования для фермы в Маланге.

/...

### Объединенная Республика Танзания

11. По подсчетам, в Объединенной Республике Танзания находятся 3 000 южноафриканских беженцев. В 1983 году после конкретных предложений АНК были приняты обязательства на сумму 200 000 долл. США для закупки сельскохозяйственного оборудования и транспортных средств для АНК в центре Морогоро.

#### Образование

12. В соответствии с действующими соглашениями между УВКБ и Программой Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки (обмен письмами между Верховным комиссаром и Организацией Объединенных Наций от 18 июня 1970 года) УВКБ оказывает помощь южноафриканским беженцам в области образования на уровне начальной школы вплоть до завершения первого цикла среднего образования. Программа Организации Объединенных Наций по образованию и профессиональной подготовке для жителей южной части Африки охватывает второй цикл среднего образования, а также профессиональную подготовку и высшее образование.

13. В 1983 учебном году УВКБ выделило индивидуальные стипендии 166 южноафриканским беженцам на цели получения первого уровня среднего образования в странах, предоставивших им убежище, и еще пяти для обучения в других африканских странах. Из общего числа 171 человек 164 получают общее образование и семь проходят профессиональную подготовку. Стоимость программы стипендий в 1982 году составила 182 000 долл. США.

14. Наряду с предоставлением стипендий индивидуальным южноафриканским беженцам на первом уровне среднего образования УВКБ предоставляет АНК финансовую помощь на покрытие расходов, связанных с Колледжем свободы имени Соломона Махалангу в Объединенной Республике Танзания. Средства выделяются также на проезд учащихся из числа южноафриканских беженцев в Ботсване, Лесото и Свазиленде в Колледж и из него в целях получения образования.

#### Переселение

15. В 1983 году были приняты обязательства на сумму 30 000 долл. США в связи с переселением в Анголу и Объединенную Республику Танзания южноафриканских беженцев, проживающих в Мозамбике и Лесото.

#### С. Сотрудничество с национально-освободительными движениями

16. Как и в предыдущие годы, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по вопросам национально-освободительных движений УВКБ продолжало поддерживать тесные рабочие контакты с движениями, признанными ОАЕ и Организацией Объединенных Наций. В качестве весьма

/...



положительного примера сотрудничества УВКБ с освободительными движениями в области гуманитарной деятельности можно отметить тот факт, что программы помощи УВКБ намибийским беженцам в Анголе по-прежнему осуществляются СВАПО. Кроме того, учреждением-исполнителем программ УВКБ, предназначенных для оказания помощи южноафриканским беженцам в Анголе и Объединенной Республике Танзания, является АНК.

-----